

DOMINIC

УДЛИНИТЕЛЬ БЫТОВОЙ

Краткое руководство по эксплуатации

RU

Основные сведения об изделии

Удлинитель бытовой серии DOMINIC товарного знака IEK (далее – удлинитель) предназначен для подключения нескольких электрических потребителей к однофазной электрической сети напряжением до 250 В частоты 50 Гц, для питания и зарядки устройств через USB-A, USB-C, а также для беспроводной зарядки устройств (стандарт Qi).

Область применения удлинителя: временное электроснабжение в помещениях переносных, передвижных электроприборов и электроустановок.

Удлинитель соответствует техническим регламентам ТР ТС 004/2011, ТР ТС 020/2011, ТР ЕАЭС 037/2016.

Технические данные

Основные технические данные удлинителей приведены в таблице 1. Габаритные размеры удлинителей приведены на рисунке 1.

Меры безопасности

ЗАПРЕЩАЕТСЯ

Эксплуатировать удлинитель с механическими повреждениями гибкого кабеля, корпуса розетки или вилки.

Разбирать изделие.

Подключать к удлинителю нагрузку, превышающую допустимую мощность по таблице 1.

Подключать удлинитель к поврежденной розетке электропроводки.

При эксплуатации необходимо прокладывать удлинитель вдали от химически активной среды, горючих и легковоспламеняющихся предметов, а также вдали от острых и режущих предметов, способных вызвать его повреждение. Регулярно проверять электрические соединения и целостность гибкого кабеля. При эксплуатации не допускать попадания воды на вилку и розетки.

Правила эксплуатации

Возможность использования удлинителей в условиях, отличных от указанных в таблице 1, должна согласовываться с изготовителем.

Удлинители не требуют специальной подготовки к эксплуатации, кроме внешнего осмотра, подтверждающего отсутствие видимых повреждений корпуса и гибкого кабеля, наличие четкой маркировки.

Порядок эксплуатации изделия:

- размотать полностью шнур удлинителя;
- включить удлинитель с помощью вилки в бытовую электрическую сеть 230 В;
- подключить к удлинителю электроприборы;
- для подачи напряжения на удлинитель, нужно нажать на выключатель, при этом должен загореться индикатор напряжения, расположенный на корпусе удлинителя. Чтобы отключить все подключённые приборы, нажмите на выключатель ещё раз, и индикатор погаснет.

Удлинители не требуют специального обслуживания в процессе эксплуатации.

Удлинители являются законченным изделием и ремонту не подлежат. При выходе из строя заменить.

EN

Basic product data

Household cord extension set DOMINIC series IEK trademark (hereinafter – the extension set) is designed to connect several electrical consumers to a single-phase electrical network with voltage of up to 250 V and frequency of 50 Hz, to charge and power devices via USB-A, USB-C as well as for wireless charging of devices (Qi standard).

Scope of application of the extension set: temporary power supply of portable, mobile electrical appliances and electrical installations in premises.

Technical data

Basic technical data of the extension sets are given in table 1.

Overall dimensions of the extension sets are shown in figure 1.

Safety measures

IT IS FORBIDDEN TO

Operate the extension set with mechanical damage to the flexible cable, case of socket-outlet or plug.

Dismantle the product.

Connect a load exceeding the permissible power listed in table 1 to the extension set.

Connect extension set to a damaged mains socket-outlet.

When in use, keep the extension set away from chemically active environments, flammable and combustible objects, and away from sharp and cutting objects that can cause damage to the set. Regularly check the electrical connections and the integrity of the flexible cable. Keep the plug and socket-outlets free of water during operation.

Operation rules

The feasibility of using extension sets in conditions other than those specified in table 1 should be agreed with the manufacturer.

The extension set does not require special preparation for operation, except for external inspection, confirming the absence of visible damage to the case and flexible cable, the presence of legible marking.

The order of product operation:

- unwind the cord of the extension set completely;
- plug the extension set into the 230 V household electrical network;
- connect electrical appliances to the extension set;
- to energize the extension set, press the switch and the voltage indicator located on the extension set case should light up. To disconnect all connected appliances, press the switch again and the indicator light will go out.

The extension sets do not require any special maintenance during operation.

The extension set is a finished product and cannot be repaired. In case of failure, replace it.

KZ

Бұйым туралы негізгі мәліметтер

IEK тауар белгісінің DOMINIC сериясының тұрмыстық ұзартқышы (бұдан әрі – ұзартқыш) кернеуі 250 В, жиілігі 50 Гц бір фазалы электр желісіне бірнеше электр тұтынушыларды жалғауға, құрылғыларды USB-A, USB-C арқылы қоректендіруге және зарядтауға, сондай-ақ құрылғыларды сымсыз зарядтауға (Qi стандарты) арналған.

Ұзартқыштың қолдану аясы: үйжайларда тасымалы, жылжымалы электр аспаптары мен электр қондырғыларын уақытша электрмен жабдықтау.

Ұзартқыш КО 004/2011 ТР-нің, КО 020/2011 ТР-нің, ЕАЭО 037/2016 ТР-нің техникалық регламенттеріне сәйкес келеді.

Техникалық деректері

Ұзартқыштардың негізгі техникалық деректері 1 кестеде келтірілген.

Ұзартқыштардың габариттік өлшемдері 1 суретте келтірілген.

Қауіпсіздік шаралары

Иілгіш кабелі, розеткасының немесе ашасының корпусы механикалық зақымдалған ұзартқышты пайдалануға.

Бұйымды бөлшектеуге.

**Ұзартқышқа 1 кесте бойынша шекті қуаттан асып
түсетін жүктемені жалғауға.**

**Ұзартқышты электр сымдары жүйесі зақымдалған розеткаға жалғауға
ТҮЙІМ САЛЫНАДЫ**

Пайдаланған кезде ұзартқышты химиялық белсенді ортадан, жанғыш және жеңіл тұтанатын заттардан, сондай-ақ оның зақымдалуын туғызатын үшкір және кескіш заттардан аулақта тарту қажет. Электр жалғанымдары мен иілгіш кабельдің бүтіндігін жүйелі түрде тексеру керек. Пайдаланған кездеашаға немесе розеткаға судың тиюіне жол бермеу керек.

Пайдалану қағидалары

Ұзартқыштарды 1 кестеде көрсетілгендерден ерекше жағдайларда пайдалану мүмкіндігі дайындаушымен келісілуі тиіс.

Ұзартқыштаркорпусы мен иілгіш кабельдің көрінетін зақымдануларының жоқтығын, анық таңбаланымының барлығын растайтын сырттай қарап-тексеруден басқа пайдалануға арнайы дайындауды қажет етпейді.

Бұйымды пайдалану тәртібі:

- ұзартқыштың баулығын толықтай жазу;
- ұзартқышты ашаның көмегімен 230 В тұрмыстық электр желісіне қосу;
- ұзартқышқа электр аспаптарын жалғау;
- ұзартқышқа кернеу беру үшін ажыратқышты басу керек, бұл

реттеұзартқыштың корпусында орналасқан кернеу индикаторы жануы тиіс. Жалғанған барлық аспаптарды өшіру үшін ажыратқышты тағы бір мәрте басыңыз, индикатор өшеді.

Ұзартқыштар пайдалану барысында арнайы қызмет көрсетуді қажет етпейді.

Ұзартқыштар аяқталған бұйым болып табылады, жөнделмейді. Істен шыққан кезде айырбастау керек.

RO

Bazele produsului

Prelungitor din seria DOMINIC de uz casnic a mărcii IEK (denumit în continuare prelungitor) este conceput pentru a conecta mai mulți consumatori de electricitate la o rețea electrică monofazată cu o tensiune de până la 250 V, frecvență 50 Hz, pentru alimentarea și încărcarea dispozitivelor prin USB-A, USB-C, precum și pentru încărcarea fără fir a dispozitivelor (standard Qi).

Domeniul de aplicare al prelungitorului: alimentare temporară în incinta aparatelor electrice a instalațiilor electrice portabile, mobile.

Detalii tehnice

Principalele date tehnice pentru prelungitorul sunt prezentate în Tabelul 1. Dimensiunile totale ale prelungitorului sunt prezentate în Figura 1.

Măsurile de securitate

ESTE INTERZIS

Utilizați un prelungitor cu deteriorare mecanică a cablului flexibil, a carcasei prizei sau a ștecherului.

Să demontați produsul.

Să conectați o sarcină care depășește puterea admisă la prelungitor conform tabelului 1.

Conectați prelungitorul la priza electrică deteriorată.

În timpul funcționării, este necesar să așezați prelungitorul departe de medii active chimic, obiecte combustibile și inflamabile, precum și departe de obiecte ascuțite și tăietoare care pot provoca daune. Verificați în mod regulat conexiunile electrice și integritatea cablului flexibil. În timpul funcționării, nu lăsați apa să intre în contact cu ștecherul și prizele.

Reguli de funcționare

Posibilitatea de a utiliza prelungitoare în alte condiții decât cele specificate în Tabelul 1 trebuie convenită cu producătorul.

Prelungitoarele nu necesită pregătire specială pentru funcționare, cu excepția inspecției externe, care confirmă absența deteriorării vizibile a carcasei și cablului flexibil și prezența marcajelor clare.

Cum se utilizează produsul:

- desfășurați complet prelungitorul;
- conectați prelungitorul folosind un ștecher la o rețea electrică casnică de până la 230 V;
- conectați aparatele electrice la prelungitor;
- pentru a furniza tensiune la prelungitor, apăsați comutatorul, iar indicatorul de tensiune situat pe corpul prelungitorului ar trebui să se aprindă. Pentru a opri toate dispozitivele conectate, apăsați din nou comutatorul și indicatorul se va stinge.

Prelungitoarele nu necesită întreținere specială în timpul funcționării.

Prelungitoarele sunt produse finite și nu pot fi reparate. Înlocuiți-l în caz de defecțiune.

Таблица 1 – Технические данные / Table 1 – Technical data /
1-кесте – Техникалық деректер / Tabelul 1 – Detalii tehnice

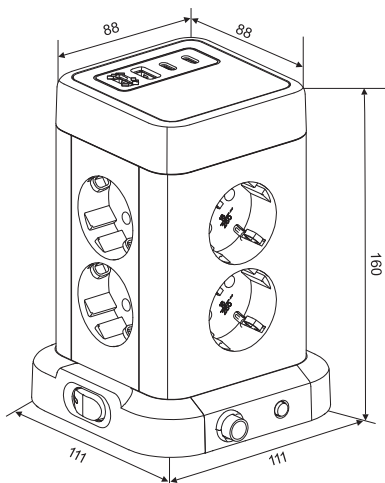
Наименование показателя / Parameter denomination / Көрсеткіштің атауы / Denumirea indicatorului		Модификация / Version / Түрленімі / Modificare	
		Y08K / U08K	Y02K / U02K
Номинальное напряжение / Rated voltage / Номиналды кернеу / Tensiune nominală, В / V		250	
Частота тока / Current frequency / Токтың жиілігі / Frecvența curentă, Гц / Hz		50	
Номинальный ток / Rated current / Номиналды ток / Curent nominal, А		16	
Максимальная суммарная мощность нагрузки (при напряжении 230 В) / Maximum total load power (at voltage of 230 V) / Жүктеменің максималды жиынтық қуаты (230 В кернеу кезінде) / Capacitatea totală maximă de încărcare (la o tensiune de 230 V), Вт / W		3680	
Длина удлинителя / Extension set length / Ұзартқыштың ұзындығы / Lungimea cablului prelungitor, м / m		1,5	1,3
Сечения проводников гибкого кабеля / Flexible cable conductor cross sections / Іілгіш кабельдің сымдарының қималары / Secțiuni transversale ale conductoarelor flexibile de cablu, мм ² / mm ²		3×1	
Количество розеток, шт. / Number of socket-outlets, pcs. / Розеткалар саны, дн. / Număr de prize, buc.		8	2
Тип розеток / Socket-outlet types / Розеткалар саны / Tip de prize		2P+ 	
Выключатель / Switch / Ажыратқыш / Intrerupator		+	
Количество USB-A портов, шт. / Number of USB-A ports, pcs. / USB-A порттары саны, дн. / Număr de porturi USB-A, buc.		1	
Количество USB-C портов, шт. / Number of USB-C ports, pcs. / USB-C порттары саны, дн. / Număr de porturi USB-C, buc.		2	
Порт USB-A / USB-A port / USB-A порты / Port USB-A	Напряжение питания для устройств / Power supply voltage for devices / Құрылғыларға арналған қоректендіру кернеуі / Tensiunea de alimentare pentru dispozitive, В / V	5,9,12	5,9,12
	Максимальный ток потребления на одно устройство / Maximum current consumption per device / Бір құрылғыға максималды тұтыну тогы / Consumul maxim de curent pe dispozitiv, мА / mA	3000, 2220, 1670	3000, 2000, 1500

Продолжение таблицы 1 / Continuation of table 1 / 1-кестенің жалғасы /
Continuarea tabelului 1

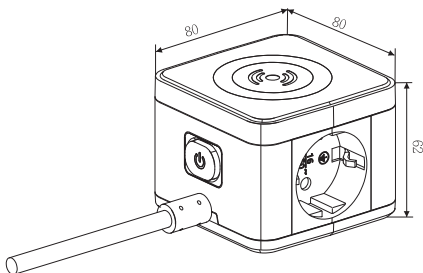
Наименование показателя / Parameter denomination / Көрсеткіштің атауы / Denumirea indicatorului		Модификация / Version / Түрленімі / Modificare	
		Y08K / U08K	Y02K / U02K
Порт USB-C / USB-C port / USB-C порты / Port USB-C	Напряжение питания для устройств / Power supply voltage for devices / Құрылғыларға арналған қоректендіру кернеуі / Tensiunea de alimentare pentru dispozitive, В / V	5,9,12	5,9,12
	Максимальный ток потребления на одно устройство / Maximum current consumption per device / Бір құрылғыға максималды тұтыну тоғы / Consumul maxim de curent pe dispozitiv, мА / mA	3000, 2220, 1670	3000, 2000, 1500
Беспроводная зарядка / Wireless charging / Сымсыз зарядтау / Încărcare fără fir, Вт / W		—	10
Защита от перегрева кабеля при превышении мощности нагрузки / Protection against cable overheating when load power is exceeded / Жүктеменің қуаты асқанда кабельді қызып кетуден қорғау / Protecție împotriva supraîncălzirii cablului atunci când puterea de sarcină este depășită		+	—
Защита от перенапряжения / Overvoltage protection / Асқын кернеуден қорғау / Protecție la supratensiune		+	—
Степень защиты по ГОСТ 14254 (IEC 60529) / Degree of protection according to IEC 60529 / 14254 MEMCT (IEC 60529) бойынша қорғаныш дәрежесі / Grad de protecție conform IEC 60529		IP20	
Класс защиты от поражения электрическим током по ГОСТ Р 58698 (МЭК 61140) / Protection class against electric shock according to IEC 61140 / P 58698 MEMCT (МЭК 61140) бойынша электр тоғы соғудан қорғаныш санаты / Clasa de protecție împotriva șocurilor electrice conform IEC 61140		I	
Цвет / Colour / Түсі / Culoare		Белый / White / Ақ / Alb; Черный / Black / Қара / Negru; Серый / Gray / Сұр / Gri	Белый / White / Ақ / Alb; Черный / Black / Қара / Negru
Температура эксплуатации / Operating temperature / Пайдалану температурасы / Temperatura de functionare, °C		От плюс 1 до плюс 35 / From plus 1 to plus 35 / Плюс 1-ден плюс 35-ке дейін / De la plus 1 la plus 35	
Среднее значение относительной влажности / Average relative humidity / Салыстырмалы ылғалдылықтың орташа мәні / Valoarea medie a umidității relative		Не более 80 % при плюс 25 °C / Not more than 80 % at plus 25 °C / Плюс 25 °C-де 80 %-дан аспайды / Nu mai mult de 80 % la plus 25 °C	

Продолжение таблицы 1 / Continuation of table 1 / 1-кестенің жалғасы /
Continuarea tabelului 1

Наименование показателя / Parameter denomination / Көрсеткіштің атауы / Denumirea indicatorului	Модификация / Version / Түрленімі / Modificare	
	Y08K / U08K	Y02K / U02K
Срок службы, лет / Service life, years / Қызмет мерзімі, жыл / Durata de viață, ani	5	
Гарантийный срок, лет / Warranty period, years / Кепілдік мерзімі, жыл / Perioada de garanție, ani	1	
Комплект поставки, шт. / Delivery set, pcs. / Жеткізілім жиынтығы, дн. / Set complet de livrare, buc.	Удлинитель / Cord extension set / Ұзартқыш / Cablu prelungitor—1; Паспорт / Passport / Паспорты / Pașaport— 1.	
Условия транспортирования / Transportation conditions / Тасымалдау шарттары / Condiții de transport	Любой вид крытого транспорта, защищающий изделие от грязи, влаги и ударных нагрузок / Any type of covered transport that protects the product from dirt, moisture and impact loads / Бұйымның былғаныштан, ылғалдан және соққы жүктемелерінен қорғайтын жабық көліктің кез келген түрі / Orice tip de transport acoperit care protejează produsul de murdărie, umiditate și sarcini de șoc	
Температура воздуха при транспортировании / Air temperature during transportation / Тасымалдаған кезде ауаның температурасы / Temperatura aerului în timpul transportului, °C	От минус 40 до плюс 50 / From minus 40 to plus 50 / Минус 40-тан плюс 50-не дейін / De la minus 40 la plus 50	
Места хранения / Storage areas / Сақтау орындары / Locații de depozitare	Закрытые помещения с естественной вентиляцией / Closed rooms with natural ventilation / Табиғи желдетілетін жабық үйжайлар / Spații închise cu ventilație naturală	
Температура воздуха при хранении / Storage air temperature / Сақтаған кезде ауаның температурасы / Temperatura aerului în timpul depozitării, °C	От минус 40 до плюс 50 / From minus 40 to plus 50 / Минус 40-тан плюс 50-ге дейін / De la minus 40 la plus 50	
Утилизация / Disposal / Көдеге жарату / Eliminarea	Утилизация удлинителей производится в соответствии с требованиями законодательства стран реализации / Dispose of extension sets in accordance with the legal requirements of the countries of sale / Ұзартқыштарды көдеге жарату өткерілетін елдердің заңнамасының талаптарына сәйкес жүргізіледі / Eliminarea cablurilor prelungitoare se efectuează în conformitate cu cerințele legislației țărilor de implementare	



Удлинитель У08К / Cord extension set U08K / У08К ұзартқышы / Cablu prelungitor U08K



Удлинитель У02К / Cord extension set U02K / У02К ұзартқышы / Cablu prelungitor U02K

Рисунок 1 – Габаритные размеры удлинителей / Figure 1 – Overall dimensions of the extension sets / 1 сурет – Ұзартқыштардың габариттік өлшемдері / Figura 1 – Dimensiunile generale ale prelungitoarelor

Издание / Version / Басылым / Ediția 1

Bs